

Art. 12. Les membres du Collège perçoivent des jetons de présence chaque fois qu'ils participent à une réunion dudit Collège. Par réunion, il n'y a pas lieu d'entendre les réunions destinées à préparer les décisions du Collège.

Le montant est fixé à quinze milles francs pour le président et à dix milles francs pour les autres membres du Collège. Ils ont droit, en outre, au remboursement des frais exposés pour l'exercice de leur fonction.

Art. 13. Le Collège établit chaque année un rapport d'activités mentionnant le nombre de recours traités, la nature des questions débattues, et les orientations de la jurisprudence du Collège.

Ce rapport est adressé à l'Exécutif et communiqué au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale au plus tard le 30 juin de chaque année.

Art. 14. Le membre de l'Exécutif qui a l'Environnement et la Politique de l'eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1993.

Bruxelles, le 3 juin 1993.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,
D. GOSUIN

Art. 12. De leden van het College ontvangen presentiegeld telkens als zij deelnemen aan een vergadering van dit College. Onder vergadering wordt niet verstaan de vergaderingen tot voorbereiding van de beslissingen van het College.

Het bedrag wordt op vijftienduizend frank vastgesteld voor de voorzitter en op tienduizend frank voor de overige leden van het College. Zij hebben bovendien recht op de terugbetaling van de bij de uitoefening van hun functie aangegane kosten.

Art. 13. Het College maakt jaarlijks een activiteitenverslag op waarin het aantal behandelde beroepen, de aard van de besproken aangelegenheden en de strekking van de rechtspraak van het College aan bod komen.

Dat verslag wordt aan de Executieve toegezonden en tegen uiterlijk 30 juni van elk jaar meegedeeld aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Art. 14. Het lid van de Executieve tot wiens bevoegdheid Leefmilieu en Waterbeleid behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1993.

Brussel, 3 juni 1993.

Vanwege de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve :

De Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu en Waterbeleid,
D. GOSUIN

F. 93 — 1661

10 JUNI 1993. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 20 janvier 1993 organisant l'octroi de chèques-repas au personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et de certains organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle de l'Exécutif

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969, pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 19bis, § 2, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1987;

Vu le protocole 93/1 du Comité de Secteur XV du 4 février 1993;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de procéder sans délai à l'octroi de chèques-repas au personnel du Port de Bruxelles, dont la mise en place est fixée au 1^{er} juin 1993;

Sur proposition de son Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et de la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés, dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 1993 organisant l'octroi de chèques-repas au personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et de certains organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle de l'Exécutif est ajoutée la mention suivante : « 6^o le Port de Bruxelles ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 1993.

N. 93 — 1661

10 JUNI 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot wijziging van het besluit van 20 januari 1993 tot regeling van de toekenning van maaltijdbons aan het personeel van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het gezag of de controle staan van de Executieve

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 19bis, § 2 gewijzigd door het koninklijk besluit van 11 december 1987;

Gelet op het protocol 93/1 van het Sectorcomité XV van 4 februari 1993;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld over te gaan tot de toekenning van maaltijdbons aan het personeel van de Haven van Brussel waarvan de oprichting is vastgesteld op 1 juni 1993;

Op de voordracht van haar Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 20 januari 1993 tot regeling van de toekenning van maaltijdbons aan het personeel van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het gezag of de controle staan van de Executieve wordt de volgende vermelding toegevoegd : « 6^o de Haven van Brussel ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1993.

Art. 3. Le Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites d'activité économiques désaffectés dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juin 1993.

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Travaux publics,
des Communications et de la Rénovation
des sites d'activité économique désaffectés,
J.-L. THYS

Art. 3. De Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juni 1993.

De Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE

De Minister van Openbare Werken,
Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,
J.-L. THYS

F. 93 — 1662

10 JUIN 1993. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 25 juillet 1991 accordant une prime de bilinguisme au personnel en fonction auprès de certains organismes d'intérêt public

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 87, § 3;

Vu le protocole n° 93/01 du Comité de Secteur XV du 4 février 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à partir du 1er janvier 1991, une prime pour la connaissance de la deuxième langue a été accordée au personnel des administrations de l'Etat;

Considérant que le protocole du 26 juillet 1990 accorde un avantage similaire au personnel employé auprès de certains organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que le protocole n° 93/01 du Comité de Secteur XV du 4 février 1993 accorde au personnel du Port de Bruxelles les mêmes avantages que ceux qui sont d'application aux autres organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant la nécessité de procéder sans délai à la liquidation de la prime susvisée, puisque le protocole 93/01 précité a précisé que cette prime devait pouvoir être octroyée dès la mise en place du Port de Bruxelles qui est fixée au 1er juin 1993;

Sur proposition de son Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 juillet 1991 accordant une prime de bilinguisme au personnel en fonction auprès de certains organismes d'intérêt public est ajoutée la mention suivante :

« — Le Port de Bruxelles. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juin 1993.

Art. 3. Le Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juin 1993.

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Travaux publics,
des Communications et de la Rénovation
des sites d'activité économique désaffectés,
J.-L. THYS

N. 93 — 1662

10 JUNI 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot wijziging van het besluit van 25 juli 1991 tot toekenning van een premie voor tweetaligheid aan het personeel werkzaam bij sommige instellingen van openbaar nut

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 87, § 3;

Gelet op het protocol n° 93/01 van het Sectorcomité XV van 4 februari 1993;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met ingang van 1 januari 1991 een tweetaligheidspremie wordt toegekend aan het personeel van de rijksbesturen;

Overwegende dat het protocol van 26 juli 1990 een gelijkaardig voordeel toekent aan het personeel dat werkzaam is bij sommige instellingen van openbaar nut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het protocol n° 93/01 van Sectorcomité XV van 4 februari 1993 het personeel van de Haven van Brussel dezelfde voordelen toekent dan deze welke van toepassing zijn op andere instellingen van openbaar nut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende de noodzaak om onverwijld over te gaan tot de uitbetaling van bovengenoemde premie omdat voornoemd protocol 93/01 heeft gepreciseerd dat deze premie moest kunnen worden toegekend vanaf de oprichting van de Haven van Brussel die is vastgesteld op 1 juni 1993;

Op de voordracht van haar Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot toekenning van een tweetaligheidspremie aan het personeel werkzaam bij sommige instellingen van openbaar nut wordt de volgende vermelding toegevoegd :

« — De Haven van Brussel. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1993.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juni 1993.

De Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen
en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

J.-L. THYS